

Т.В. Гоголина
Екатеринбург

Психолингвистический эксперимент как метод изучения коммуникем в разговорной речи

Одним из эффективных методов изучения языка как феномена, обуславливающего развитие и компетенцию языковой личности, является психолингвистический эксперимент, который основывается на показаниях языкового сознания респондентов. Наибольшей востребованностью в этом плане обладают методы свободного и направленного ассоциативного эксперимента, которые можно использовать при изучении разных уровней языковой компетенции говорящих, в том числе и грамматического.

К числу грамматических явлений, использующихся в разговорной речи, относятся *коммуникемы*, которые позволяют охарактеризовать особенности межличностного общения современных носителей русского языка. Специальным предметом разработанного нами экспериментального исследования стала специфика функционирования в разговорной речи коммуникем со значением неуверенности / несогласия. В качестве базового нами использовался метод направленного ассоциативного эксперимента с применением методик идентификации, дополнения и прямого толкования (субъективных дефиниций).

Под коммуникемой мы, вслед за В.Ю. Меликяном, понимаем «коммуникативную непредикативную единицу синтаксиса, представляющую собой слово или сочетание слов, грамматически нечленимую, характеризующуюся наличием модусной пропозиции, нерасчленённо выражающую определённое непонятное смысловое содержание, не воспроизводящую структурных схем предложения и не являющуюся их регулярной реализацией, лексически непроницаемую и нераспространяемую, по особым правилам

сочетающуюся с другими высказываниями в тексте и выполняющую в тексте реактивную, волюнтаривную, эмоционально-оценочную, эстетическую и информативную функции» [Меликян 2001а: 80].

Традиционно считается, что содержание коммуникем сводится к выражению определённого значения в конкретном контексте, поэтому их коммуникативная значимость проявляется, как правило, только на фоне определённого речевого контекста:

– *Там действительно не ступала нога человека?*

– *Кажется*, – сказал мне парень (Е. Гришковец).

Эта особенность коммуникем подчеркивается другим их терминологическим обозначением – «слова-предложения», которые наиболее частотны в разговорной речи. Например, для выражения значения неуверенности / несогласия используются как коммуникемы типа *Наверное, Может быть, Кажется, Скорее нет, чем да, Гм-м, Ой-ли*, так и коммуникемы типа *Иди гуляй! Облезешь! Мечтай! Перетопчешься! Перетерпишь! Нет, обломись! Повянь! Шас-с-с! Проветришь! Сейчас, только шнурки поглажу!*

В словаре В.Ю. Меликяна «Эмоционально-экспрессивные обороты живой речи» представлен достаточно широкий круг коммуникем со значением неуверенности / несогласия и спектр выражаемых ими семантических оттенков [Меликян 2001б].

При постановке эксперимента нами была выдвинута гипотеза относительно того, что существует стандартный набор коммуникем со значением несогласия/ неуверенности, которые воспроизводимы, стандартны, стабильны, но их состав постоянно пополняется, а выбор той или иной коммуникемы обусловлен речевой ситуацией. Состав реакций на слова-стимулы соответственно будет описывать актуальный для говорящего набор коммуникем со значением несогласия/ неуверенности. В ходе эксперимента проявятся актуальные для говорящего смыслы предложенного слова,

личностные проекции значения, что и соответствует психологической реальности значения слова в сознании носителей языка.

В качестве испытуемых выступили студенты первого и пятого курса факультета русского языка и литературы и студенты второго курса географо-биологического факультета УрГПУ.

Для проведения эксперимента были подготовлены анкеты, которые включали в себя следующие задания: 1) замените слова в предлагаемых ответных репликах-реакциях на синонимичные (близкие по смыслу) выражения; 2) продолжите ряд выражений, имеющих то же значение; 3) определите, что выражают данные фразы (испытуемым предлагается дать толкование слов, опираясь при этом на свою языковую интуицию).

Обработка реакций, полученных в ходе эксперимента с применением методики идентификации:

Задание № 1: Замените выражения в предлагаемых ответных репликах-реакциях на синонимичные (близкие по смыслу) выражения:

1.1.– *Его желание осуществится?*

– *Только через мой труп!*

Ядерной (по частотности) является реплика-реакция *ни за что!* (7) [далее данная зона обозначается: Ядро].

В зоне ближней периферии оказались реакции: *когда рак на горе свистнет!* (3) и *даже не думай!* (3) [далее – Ближняя периферия].

В зоне **дальней периферии** представлены реакции: *ни в коем случае!* (2) *да конечно!* (2) *в следующей жизни!* (2) *фигушки!* (2) *обойдешься!* (2) *не дождешься!* *никогда!* *однозначно нет;* *не обсуждается!* *обрадовалась!* *с чего это баня упала!?* *мечтать не вредно!* *размечталась!* *после дождичка в четверг!* *как бы не так!* *не жирно ли!* *ага, сейчас!* *флаг в руки!* *с печи на полати!* *мечтай!*

посмотрим! ни за какие коврижки! конечно, нет! как же ж так же ж! [далее – Дальняя периферия].

1.2. – *Будешь писать сегодня доклад? – Вряд ли!*

Ядро – реплика-реакция *сомневаюсь* (8)

Ближняя периферия – реакции: *может быть* (5) *не думаю* (3) *наверное, нет* (3)

Дальняя периферия – реакции: *конечно!!!* (2) *нет уж; а смысл? как получится! посмотрим; подумаю; не-а; с ума сошла! ещё чего! сомнительно мне; не знаю; некогда; лениво; ой, нет, спасибо! ещё точно не знаю; децельный вариант.*

1.3. – *Завтра придёшь в институт? – Как знать!*

Ядро – реплика-реакция *Может быть* (8).

Ближняя периферия - реакция *посмотрим* (3).

Дальняя периферия – реакции: *Возможно* (2) *Всякое может быть* (2) *Будет день – будет пицца* (2) *Утро вечера мудренее* (2) *Кто знает* (2) *Куда деться* (2) *Вряд ли; Скорее всего; Не знаю; Дожить до утра надо! Не уверена; Как покатит; Как получится; Как фишка ляжет! Если снег выпадет! Конэшно! Уже бегу! Одному Богу известно!*

1.4. – *Пойдёшь с нами в кино? – Вот ещё!*

Ядро – реплика-реакция *Нет* (8).

Ближняя периферия – реакция *Да ну!* (2).

Дальняя периферия – реакции: *Ни за что! Ага, Конечно! Ну да! Мне некогда! Конечно, нет; Чушь! Сейчас же! Чепуха! Уже бегу! В казино! Сейчас, ага! Больно надо! Разбежалась! Чего???. Не дождёшься! Не хочу! Я занята! Щаз! Два раза! Завтра! Бегу - запинаюсь! Я с дуба. что ли, упала?! Какое мне кино! О чём вы говорите?! Ни разу!*

1.5. – *Я не пойду в школу!*

– *Неужели! Марш собираться!*

Ядро – реплика-реакция *Да что ты!* (7).

Ближняя периферия – реакция *Конечно!* (3).

Дальняя периферия – реакции: *Сейчас же!* (2) *Да ну!* (2) *Неужто!* (2) *Не обсуждается!* (2) *Да что ты говоришь!*

(2) Куда денешься! (2) Пеняй на себя! (2) Ни в коем случае! Вперёд! Бегом! Серьёзно?! Надо же! Вот ещё! Посмотрим! Правда, что ли! Как бы не так! Руки в ноги! Хвост морковкой и вперёд! Не ломайся! Нашим легче! Собралась, пока спичка горит! Шевели отростками! Куда ты денешься с подводной лодки! Я так не думаю!

Задание №2: Продолжите ряд выражений, имеющих то же значение:

2.1. Вряд ли!

Ядро – реплика-реакция **Едва ли** (6).

Ближняя периферия - реакция *может быть* (3).

Дальняя периферия – реакции: *Возможно!*(2) *Сомневаюсь* (2) *Неоднозначно; Скорее, нет; Ну да, Конечно! Посмотрим; Сомнительно; Фиг знает; Не-а; Иди ты! Не уверена; Не знаю; Навряд ли; Очень сомневаюсь; Скорее всего, нет; Этого никогда не будет; Наверное.*

2.2. Бог знает!

Ядро – реплика-реакция **Кто знает!** (7).

Ближняя периферия – реакция *Чёрт его знает!* (3) *А кто его знает!* (3).

Дальняя периферия – реакции: *Неизвестно* (2) *Фиг его знает* (2) *Грех его знает; Не знаю точно; Я не знаю; Этого никто не знает; Не знаю; Аллах и Будда тоже догадываются.*

2.3. Ещё чего скажешь [придумаешь]!

Ядро – реплика-реакция **Ещё что!** (2) **Что за глупости говоришь!** (2).

Дальняя периферия – единичные реакции: *Не бреши! Напряги мозги! Чё несёшь-то?! Ну и чепуха! Не гони! Ага, я тебе верю, конечно! Я тебе, конечно, верю Ну-ну! Чё-ё-ё! Ну ты дал! Не вешай лапшу на уши! Ну и что! Ну ты и сказал! Ну ещё чего придумаешь!?! Не чеши! Не сочиняй! Собирай дальше!* Заметим, что малое число повторяющихся реакций на заданный стимул, образующее зону ядра – всего по 2 реакции, не позволяет ранжировать другие по-

лученные реакции по зонам ближней и дальней периферии. Соответственно, следуя традиции, мы относим единичные реакции к зоне дальней периферии.

2.4. *Не приведи [дай] Господь (-и) [Бог]!*

Ядро – реплики-реакции: *Боже упаси!* (5) *Только не это!* (5).

Ближняя периферия – реакция *Не дай Бог!* (2).

Дальняя периферия – реакции: *Ни в коем случае! Что бы такое ещё повторилось! Переплунь через левое плечо! Нетушки, не дай Боже! Всё, я умру! Пронеси меня ветер! Чур не меня!*

2.5. *Ни в жизнь!*

Ядро – реплика-реакция *Ни за что!* (12).

Ближняя периферия – реакция *Никогда!* (10).

Дальняя периферия – реакции: *Ещё чего не хватало! Ага, щас подпрыгну! Никогда в жизни! Ни за что на свете! Ни разу! Да никогда! Разбежалась! Только через мой труп!*

2.6. *Обойдёшься!*

Ядро – реплика-реакция *Обломишься!* (4).

Ближняя периферия – реакция *Перебьёшься!* (3).

Дальняя периферия – реакции: *Иди гуляй! (2) Облезешь! Перетопчешься! Перетерпишь! Ничего не получится! Обтопчешься! Отстань - отойди! Нет, обломись! Появня! Перетрёшься! Щас-с-с! Проветрись! Бритва! Сейчас, только шнурки поглажу! Мечтай! Хрен тебе! Не дождёшься! Давай как-нибудь своими силами!;*

Обработка реакций, полученных в ходе эксперимента с применением методики дополнения и субъективных дефиниций:

Задание №3: Продолжите ряд выражений, имеющих то же значение:

3.1. *Едва ли* (Выражение сомнения в возможности, допустимости чего-л.) [Меликян 2001б: 3б].

Семь человек определили, что эта реплика выражает сомнение, что отражено в словаре В.Ю.Меликяна «Эмо-

ционально-экспрессивные обороты живой речи». Пять респондентов отметили, что выражение синонимично выражению *Вряд ли*, и двое привели в качестве определения выражение *Может быть*, что также зафиксировано у В.Ю. Меликяна: выражение сомнения в возможности, допустимости чего-л.

Дополнительными оттенками данной коммуникемы, не зафиксированными в словаре В.Ю. Меликяна, оказались следующие значения, выражаемые коммуникемами: *Маловероятно; Навряд ли; Может быть; Не совсем; Вероятнее, нет; Скорее всего, нет; Не точно.*

Также респонденты определили, что данная реплика выражает сомнение с перевесом в отрицательную сторону и неопределённость.

3.2. *Исключено!* (Выражение категорического несогласия, отрицания, опровержения, отказа) [Меликян 2001б: 43].

Один респондент отметил, что данная коммуникема выражает категорический отказ / однозначный отказ, без вариантов / отказ / полное отрицание; два опрошенных указали, что выражение передаёт отрицание, что отражено в словаре В.Ю. Меликяна.

Респонденты приводили синонимичные коммуникемы в качестве толкования значения предложенных коммуникем *Исключено!:* *Ни за что! (2) Никогда (2) Ни в коем случае! (2) Не может такого быть; точно нет; невозможно; Конечно же, нет; Ни за что на свете! Нет, нет, ещё раз нет!*

В качестве дополнительных оттенков, не зафиксированных в словаре В.Ю. Меликяна, респонденты выделили следующие значения: уверенность в невозможности, категоричность, отсутствие существования предложенного варианта для отвечающего.

3.3. *Сочиняй!* (Выражение несогласия в сочетании с неодобрением, недоверием, возмущением и т.п.) [Меликян

2001б: 57].

Четыре респондента в качестве определения коммуникемы привели выражение *Придумывай!* (передает недоверие), двое опрошенных – *Фантазируй!* (передает неодобрение) и двое – *Выдумывай!* (передает возмущение), что зафиксировано в словаре В.Ю. Меликяна.

Также испытуемые определяли значение реплики как выражение своего недоверия к говорящему (3), что также отражено в словаре.

Дополнительными оттенками значения данной коммуникемы, не зафиксированными в словаре В.Ю. Меликяна, оказались следующие: ирония; усмешка; передача нереального факта для собеседника: *Говори неправду дальше! Не выдумывай; Не говори неправды; Не верю! Придумай сам! Ври больше! Ври! Обманывай и дальше!*

Данные эксперимента показали, что испытуемые в качестве ответных реплик в большинстве случаев используют коммуникемы, хотя встречаются и членимые предложения (например: *Я так не думаю!* или *О чём вы говорите?!*), но использование таких конструкций ограничено.

Таким образом, выдвинутая нами экспериментальная гипотеза подтвердилась: состав коммуникем не является «закрытым» (раз и навсегда заданным) и постоянно пополняется. В ходе эксперимента с применением методики дополнения и прямого толкования (субъективных дефиниций) проявились актуальные для говорящих смыслы предложенных слов и выражений со значением неуверенности/несогласия, личностные проекции значения, что соответствует психологической реальности значения слова в сознании носителей языка. Мы установили, что пополнение коммуникем происходит по моделям, закреплённым в языке и проанализированным, в частности, в работах В.Ю. Меликяна. Например, коммуникемы, в основе которых – номинативная форма: *Вилы! Бритва! Труба! Чебушина! Бесперспективняк! Децельный вариант;* коммуникемы,

созданные на базе глагольных форм: *Обойдёшься, Перебьёшься, Обрадовалась, Размечталась; Облезешь* и др.

Обычно носители языка чувствуют тонкие грани оттенков коммуникем, например, коммуникема *Вряд ли!* определяется респондентом как выражающая сомнение с перевесом в отрицательную сторону, а коммуникема *Исключено!* как передающая уверенность в невозможности, категоричность, отсутствие существования предложенного варианта для респондента.

В зависимости от ситуации происходит актуализация одного из компонентов значения коммуникемы.

Представим две ситуации общения: ответ на поставленный вопрос, когда отвечающий сомневается и хочет «мягко» отказать собеседнику, то использует *Вряд ли!*, и когда отвечающий не согласен с собеседником, но не хочет говорить «нет», то употребляет коммуникему *Как знать*. Но отвечающий в обоих случаях может применить коммуникему *Может быть*, актуализирующую в различных речевых ситуациях семантические компоненты значения неуверенности:

1) – *Будешь сегодня готовиться к экзамену?* – ***Может быть.***

2) – *Ты пойдёшь на каток?* – ***Может быть!***
Возможно, найдутся другие дела.

У некоторых коммуникем появились новые оттенки значений: в словаре В.Ю. Меликяна представлена коммуникема ***Чушь!*** – Прост. Выражение усиленного отрицания в сочетании с недовольством, возмущением, негодованием и т.п. [Меликян 2001б: 207].

Данные нашего психолингвистического эксперимента показали, что это предложение дополнительно выражает скептическое пренебрежение: – *Пойдёшь с нами в кино?* – ***Чушь!***

Все приведённые выше факты подтверждают положение, выдвинутое В.Ю. Меликяном, о том, что

«...наиболее продуктивной тенденцией формирования этих сообществ является их построение на базе однозначных лексем и синтаксических конструкций со свободной структурой, потому что, во-первых, количество неполнозначных слов и фразеологизированных синтаксических конструкций в языке ограничено, во-вторых, несмотря на максимально обобщенный характер значения коммуникем, пополнение их состава идет по линии детализации выражаемого значения для более точной и полной передачи информации, которая стоит за такими единицами» [Меликян 1999: 79].

Таким образом, коммуникема является важным компонентом процесса общения, благодаря своей креативной направленности и особой функциональной нагрузке, которая заключается 1) в восполнении отсутствующих (недостающих) языковых средств общения; 2) в придании речевому акту большей экспрессивности по сравнению с членимым высказыванием, которое она замещает; 3) в линейном и временном сокращении речевого акта благодаря замещению обычного, достаточно длинного в силу своей семантической, морфологической и синтаксической расчлененности высказывания или нескольких высказываний одной краткой репликой.

Реализация коммуникем в речи основывается на выборе между экспрессивной и эмоционально нейтральной структурами. При этом предпочтение отдается конструкции, наиболее точно выражающей замысел говорящего в конкретной речевой ситуации. «Чем меньше вы скажете слов и чем больше сумеете сказать этими словами – тем больший будет эффект» [Новиков 1990: 19-20]. Если общение неформальное, то приоритетными могут стать экспрессивные коммуникемы. Их можно отнести к единицам, которые несут на себе основную коммуникативную, в отличие от номинативной, нагрузку текста, и их целесообразно рассматривать как построения, максимально ответственные за уда-

чу общения.

Таким образом, психолингвистический эксперимент можно отнести к наиболее перспективным методам изучения различных грамматических явлений, в том числе и коммуникем, позволяющим выявить актуальные для говорящего смыслы предложенных конструкций, личностные проекции их значений, что соответствует психологической реальности значения проанализированных конструкций в сознании носителей языка.

Литература

Меликян В.Ю. Модели построения нечленимых предложений со значением утверждения/ отрицания // РЯШ. – 1999. – №5

Меликян В.Ю. Об основных типах нечленимых предложений в русском языке. // Филологические науки. – 2001а. – № 6

Меликян В.Ю. Эмоционально-экспрессивные обороты живой речи. – М., 2001б.

Новиков Л. А. Стилистика орнаментальной прозы А. Белого. – М., 1990.

© Гоголина Т.В., 2009